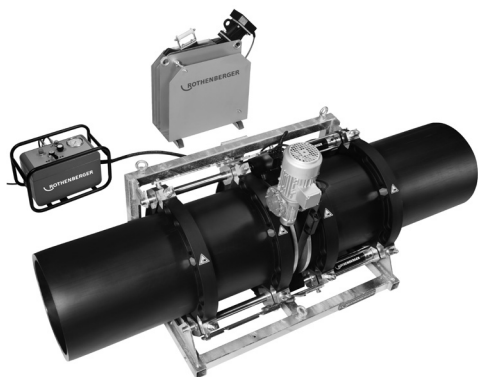


ROWELD P160-630/5-24B  
Plus Professional

## ROWELD P160-630/5-24B Plus Professional



DE Technische Daten  
EN Technical data  
FR Données techniques  
ES Datos técnicos  
IT Dati tecnici  
NL Technische gegevens  
PT Dados técnicos

DA Tekniske data  
SV Teknisk data  
PL Dane techniczne  
CS Technické údaje  
HU Műszaki adatok  
RU Технические характеристики



# Overview

## Grundmaschine / Basic machine



<b>P160B</b> 1200001027	<b>P250B</b> 1200001029	<b>P355B</b> 1200000322
----------------------------	----------------------------	----------------------------



<b>P5B</b> 1200000963	<b>P8B</b> 1200000964	<b>P12B</b> 1200000965
--------------------------	--------------------------	---------------------------



**P200B**  
55392

<b>P500B</b> 53401	<b>P630B</b> 53305	<b>P630B Plus</b> 1200000714
-----------------------	-----------------------	---------------------------------

<b>P18B</b> 1200000966	<b>P24B</b> 1200000967	<b>P24B Plus</b> 1200000980
---------------------------	---------------------------	--------------------------------

## Fräseinrichtung / Trimmer unit



<b>P160/5B</b> <b>230V:</b> 1200001043 <b>115V:</b> 1200001091	<b>P200B</b> 55395	<b>P250/8B</b> 1200000802	<b>P355/12B</b> 1200001045
--	-----------------------	------------------------------	-------------------------------



<b>P500/18B</b> 53405	<b>P630/24B, P630/24B Plus</b> 53310
--------------------------	---

## Heizelement / heating element



<b>P160/5B</b> <b>230V:</b> 055346H <b>115V:</b> 055279H	<b>P200B</b> 055396H	<b>P250/8B</b> 055180H	<b>P355/12B</b> 1200000324
--	-------------------------	---------------------------	-------------------------------



<b>P500/18B</b> 53406	<b>P630/24B, P630/24B Plus</b> 53311
--------------------------	---

## Einstellkasten / carrying frame



<b>P160/5B</b> 55298	<b>P200B</b> 55289	<b>P250/8B</b> 55167	<b>P355/12B</b> 1200000327
-------------------------	-----------------------	-------------------------	-------------------------------



<b>P500/18B</b> 53407	<b>P630/24B, P630/24B Plus</b> 53312
--------------------------	---

## Hydraulikaggregat Professional / hydraulic unit professional



**P160/5B, P200B, P250/8B, P355/12B**  
55115 (230V-50Hz), 55116 (115V P160B)  
1200000905 (230V-60Hz), 1200001535 (230V-60Hz USA)

**P500/18B, P630/24B, P630/24B Plus**  
53309 (230V-50Hz)  
1200000906 (230V-60Hz)

# Intro

<b>DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung!</b> Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!	<b>Seite 2</b>
<b>ENGLISH</b> Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!	<b>page 4</b>
<b>FRANÇAIS</b> Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter ! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée ! Sous réserve de modifications techniques!	<b>page 6</b>
<b>ESPAÑOL</b> ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	<b>página 8</b>
<b>ITALIANO</b> Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!	<b>pagina 10</b>
<b>NEDERLANDS</b> Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooiën! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	<b>bladzijde 12</b>
<b>PORTUGUES</b> Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	<b>pagina 14</b>
<b>DANSK</b> Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	<b>side 16</b>
<b>SVENSKA</b> Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	<b>sida 18</b>
<b>POLSKI</b> Instrukcję obsługi proszę przeczytać i przechować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	<b>strony 20</b>
<b>ČESKY</b> Návod k obsluze si prosím přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobeném chybnou obsluhou zaniká záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!	<b>stránky 22</b>
<b>MAGYAR</b> Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	<b>oldaltól 24</b>
<b>РУССКИЙ</b> Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!	<b>Страница 26</b>

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Grundmaschine:</b>						
Rohr – Schweißbereich Ø (mm).....	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Rohr – Schweißbereich Ø (zoll).....	1 1/4 - 5"		5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"
Rohr - Schweißleistung .....	SDR Reihen siehe Schweiß Tabellen + max. Druck Hydraulikaggregat beachten					
Max. Zylinderhub (mm).....	100	100	150	150	200	200
Gesamt – Zylinderflächen (cm <sup>2</sup> ).....	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
Hauptabmessungen:						
Länge (mm).....	705	675	810	795	1300	1300
Breite (mm).....	370	370	485	600	900	1060
Höhe (mm).....	300	400	415	535	800	920
max. Gewicht * (kg).....	30,2 29,9	27,5	56,7 57,7	77,9 78,4	235 235,9	319,9/325,4 315,6/321,1

**Fräseinrichtung:**

Elektrischer Anschluss .....	230V	230V	230V	230V	400V, 3~	400V, 3~
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5A	2,9A	3,5A	3,7A	1,75A	2,55A
Aufnahme-/Abgabeleistung (W).....	750/470	630/425	750/470	850/580	1210/750	1770/1100
Motordrehzahl (min <sup>-1</sup> ) .....	660	950	660	583	140	140
Leerlaufdrehzahl (min <sup>-1</sup> ).....	126	165	85	53	31	24
(Fräferscheibe)						
Schutzklasse / Schutzart .....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Schalldruckpegel dB(A) $L_{pA} \downarrow K_{pA}$ .....	82 \downarrow 3	83 \downarrow 3	82 \downarrow 3	83 \downarrow 3	48 \downarrow 3	52 \downarrow 3
Schallleistungspegel dB(A) $L_{WA} \downarrow K_{WA}$ .....	93 \downarrow 3	94 \downarrow 3	93 \downarrow 3	94 \downarrow 3	59 \downarrow 3	63 \downarrow 3
Gewicht (kg).....	7,6	7,0	15	22,6	68	123

**Heizelement:**

Elektrischer Anschluss .....	230V	230V	230V	230V	400V	400V
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800W	1000W	1500W	2500W	4000W	8000W
Heizelement - Durchmesser (mm).....	200	230	300	380	540	660
Schutzklasse / Schutzart .....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Gewicht (kg).....	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

**Einstellkasten:**

Gewicht (kg).....	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
-------------------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* inklusive Reduziereinsätze für den kleinsten Rohrdurchmesser

**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B**

**P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus**

**Hydraulikaggregat 50Hz:**

Elektrischer Anschluss .....	230V – 50 Hz - 2,5 A .....	230V – 50 Hz - 5,6 A
Aufnahme-/Abgabeleistung (W).....	580 / 370 .....	1290 / 750
Pumpenfördermenge (l/min) .....	2,8 .....	5,65
Öl – Tankinhalt (l).....	0,7 .....	0,7
max. Druck (bar).....	100 .....	100
Hydraulik - Öl.....	HLP – 46 (Art. Nr.: 53649)	
Abmessungen (LxBxH, mm).....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Schutzklasse / Schutzart .....	I / IP20 .....	I / IP20
Schalldruckpegel dB(A) $L_{pA} \downarrow K_{pA}$ .....	74 \(\downarrow\) 3.....	77 \(\downarrow\) 3
Schallleistungspegel dB(A) $L_{WA} \downarrow K_{WA}$ .....	85 \(\downarrow\) 3.....	88 \(\downarrow\) 3
Gewicht (kg).....	28 .....	29

**Hydraulikaggregat 60Hz:**

Elektrischer Anschluss .....	230V – 60 Hz - 2,5 A .....	230V – 60 Hz - 5,6 A
Aufnahme-/Abgabeleistung (W).....	670 / 370 .....	1200 / 750
Pumpenfördermenge (l/min) .....	2,45 .....	5,1
Öl – Tankinhalt (l).....	0,7 .....	0,7
max. Druck (bar).....	100 .....	100
Hydraulik - Öl.....	HLP – 46 (Art. Nr.: 53649)	
Abmessungen (LxBxH, mm).....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Schutzklasse / Schutzart .....	I / IP20 .....	I / IP20
Schalldruckpegel dB(A) $L_{pA} \downarrow K_{pA}$ .....	74 \(\downarrow\) 3.....	77 \(\downarrow\) 3
Schallleistungspegel dB(A) $L_{WA} \downarrow K_{WA}$ .....	85 \(\downarrow\) 3.....	88 \(\downarrow\) 3
Gewicht (kg).....	28 .....	29

	<b>P160B</b>	<b>P200B</b>	<b>P250B</b>	<b>P355B</b>	<b>P500B</b>	<b>P630B/Plus</b>
	<b>P5B</b>		<b>P8B</b>	<b>P12B</b>	<b>P18B</b>	<b>P24B/Plus</b>

**Gesamtanlage:**

Elektrische Gesamtaufnahmeleistung (kW).....	2,1 .....	2,0.....	2,9 .....	4,0 .....	6,7 .....	11,3
--	-----------	----------	-----------	-----------	-----------	------

**Abmessungen der Transportkiste:**

Länge (mm) .....	1200 .....	1200.....	1200 .....	1200 .....	2240 .....	2240
Breite (mm).....	800 .....	800.....	800 .....	800 .....	1300 .....	1300
Höhe (mm) .....	900 .....	900.....	900 .....	900 .....	1500 .....	1500

**Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten. Gehörschutz tragen!** Messwerte ermittelt entsprechend EN 61029-1:2010!

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Basic unit:</b>						
Pipe welding range Ø (mm).....	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Pipe welding range Ø (inch).....	1 1/4 - 5"		5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"
Pipe capacity.....	SDR series see welding tables + observe pressure max. hydraulic unit					
Cylinder stroke, max (mm).....	100	100	150	150	200	200
Total cylinder surface (cm <sup>2</sup> ).....	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
Leading dimensions:						
Length (mm).....	705	675	810	795	1300	1300
Width (mm).....	370	370	485	600	900	1060
Height (mm).....	300	400	415	535	800	920
Weight max. * (kg).....	30,2 29,9	27,5	56,7 57,7	77,9 78,4	235 235,9	319,9/325,4 315,6/321,1

**Trimmer unit:**

Power supply.....	230V	230V	230V	230V	400V, 3~	400V, 3~
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5A	2,9A	3,5A	3,7A	1,75A	2,55A
Rated power input/output (W).....	750/470	630/425	750/470	850/580	1210/750	1770/1100
Rotary speed (min <sup>-1</sup> ).....	660	950	660	583	140	140
Idle running speed (min <sup>-1</sup> ).....	126	165	85	53	31	24
(milling disc)						
Protection / Protection class.....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Noise pressure level dB(A) L <sub>PA</sub> † K <sub>PA</sub> .....	82 † 3	83 † 3	82 † 3	83 † 3	48 † 3	52 † 3
Sound power level dB(A) L <sub>WA</sub> † K <sub>WA</sub> .....	93 † 3	94 † 3	93 † 3	94 † 3	59 † 3	63 † 3
Weight (kg).....	7,6	7,0	15	22,6	68	123

**Heating plate:**

Power supply.....	230V	230V	230V	230V	400V	400V
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800W	1000W	1500W	2500W	4000W	8000W
Heating plate - diameter (mm).....	200	230	300	380	540	660
Protection / Protection class.....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Weight (kg).....	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

**Carrying frame:**

Weight (kg).....	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
------------------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* incl. reduction clamp inserts for the smallest pipe diameter

**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B**

**P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus**

**Hydraulic unit 50 Hz:**

Power supply .....	230V – 50 Hz - 2,5 A .....	230V – 50 Hz - 5,6 A .....
Rated power input/output (W) .....	580 / 370 .....	1290 / 750 .....
Pump capacity (l/min).....	2,8 .....	5,65 .....
Oil tank capacity (l) .....	0,7 .....	0,7 .....
Pressure max. (bar).....	100 .....	100 .....
Hydraulic - Oil .....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Dimensions (LxWxH, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340 .....
Protection / Protection class.....	I / IP20 .....	I / IP20 .....
Noise pressure level dB(A) $L_{pA} \uparrow K_{pA} ..$	74 \uparrow 3.....	77 \uparrow 3 .....
Sound power level dB(A) $L_{WA} \uparrow K_{WA} ..$	85 \uparrow 3.....	88 \uparrow 3 .....
Weight (kg).....	28 .....	29 .....

**Hydraulic unit 60 Hz:**

Power supply .....	230V – 60 Hz - 2,5 A .....	230V – 60 Hz - 5,6 A .....
Rated power input/output (W) .....	670 / 370 .....	1200 / 750 .....
Pump capacity (l/min).....	2,45 .....	5,1 .....
Oil tank capacity (l) .....	0,7 .....	0,7 .....
Pressure max. (bar).....	100 .....	100 .....
Hydraulic-oil.....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Dimensions (LxWxH, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340 .....
Protection / Protection class.....	I / IP20 .....	I / IP20 .....
Noise pressure level dB(A) $L_{pA} \uparrow K_{pA} ..$	74 \uparrow 3.....	77 \uparrow 3 .....
Sound power level dB(A) $L_{WA} \uparrow K_{WA} ..$	85 \uparrow 3.....	88 \uparrow 3 .....
Weight (kg).....	28 .....	29 .....

	<b>P160B P5B</b>	<b>P200B</b>	<b>P250B P8B</b>	<b>P355B P12B</b>	<b>P500B P18B</b>	<b>P630B/Plus P24B/Plus</b>
--	----------------------	--------------	----------------------	-----------------------	-----------------------	---------------------------------

**Overall length:**

Total connected load (kW).....	2,1 .....	2,0 .....	2,9 .....	4,0 .....	6,7 .....	11,3 .....
--------------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------

**Transport case dimensions:**

Length (mm) .....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	2240 .....	2240 .....
Width (mm) .....	800 .....	800 .....	800 .....	800 .....	1300 .....	1300 .....
Height (mm) .....	900 .....	900 .....	900 .....	900 .....	1500 .....	1500 .....

**The noise level during operation can exceed 85 dB (A). Wear ear protection!** Measurements found in compliance with EN 61029-1:2010!

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Machine de base:</b>						
Plage de soudage des tubes Ø (mm) ...	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Plage de soudage des tubes Ø (inch) ...	1 1/4 - 5"		5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"
Puissance de soudage des tubes.....	les séries SDR, voir soudage livre de table + respecter max. pression unité hydraulique					
Course maxi. des vérins (mm).....	100	100	150	150	200	200
Surfaces totales des vérins (cm²).....	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
Dimensions principales:						
Longueur (mm).....	705	675	810	795	1300	1300
Largeur (mm).....	370	370	485	600	900	1060
Hauteur (mm).....	300	400	415	535	800	920
max. Poids * (kg).....	30,2 29,9	27,5	56,7 57,7	77,9 78,4	235 235,9	319,9/325,4 315,6/321,1

**Équipement de fraisage:**

Raccordement électrique.....	230V	230V	230V	230V	400V, 3~	400V, 3~
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5A	2,9A	3,5A	3,7A	1,75A	2,55A
Puissance absorbée/-utile débitée...	750/470W	630/425W	750/470W	850/580W	1210/750W	1770/1100W
Vitesse de rotation du moteur (min <sup>-1</sup> )	660	950	660	583	140	140
Vitesse de rotation à vide (min <sup>-1</sup> )	126	165	85	53	31	24
(disque de fraise)						
Classe / type de protection.....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Niveau de pression acoustique						
dB(A) L <sub>PA</sub> † K <sub>PA</sub> .....	82 † 3	83 † 3	82 † 3	83 † 3	48 † 3	52 † 3
Niveau de puissance acoustique						
dB(A) L <sub>WA</sub> † K <sub>WA</sub> .....	93 † 3	94 † 3	93 † 3	94 † 3	59 † 3	63 † 3
Poids (kg).....	7,6	7,0	15	22,2	68	123

**Élément thermique:**

Raccordement électrique.....	230V	230V	230V	230V	400V	400V
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800W	1000W	1500W	2500W	4000W	8000W
Dia. de l'élément thermique (mm)...	200	230	300	380	540	660
Classe / type de protection.....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Poids (kg).....	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

**Caisson de rangement:**

Poids (kg).....	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
-----------------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* y compris jeux d'inserts de serrage de réduction pour le plus petit diamètre du tube



**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B****P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus****Unité hydraulique 50 Hz:**

Raccordement électrique.....	230V – 50 Hz - 2,5 A.....	230V – 50 Hz - 5,6 A
Puissance absorbée/utile débitée...580 / 370 W.....		1290 / 750 W
Débit de la pompe (l/min).....	2,8 .....	5,65
Contenance du réservoir d'huile (l).0,7 .....		0,7
max. pression (bar).....	100 .....	100
Huile hydraulique.....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Dimensions (Lxlxh, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Classe / type de protection.....	I / IP20 .....	I / IP20
Niveau de pression acoustique		
dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3.....	77 † 3
Niveau de puissance acoustique		
dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3.....	88 † 3
Poids (kg).....	28 .....	29

**Unité hydraulique 60 Hz:**

Raccordement électrique.....	230V – 60 Hz - 2,5 A.....	230V – 60 Hz - 5,6 A
Puissance absorbée/utile débitée...670 / 370 W.....		1200 / 750 W
Débit de la pompe (l/min).....	2,45 .....	5,1
Contenance du réservoir d'huile (l).0,7 .....		0,7
max. pression (bar).....	100 .....	100
Huile hydraulique.....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Dimensions (Lxlxh, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Classe / type de protection.....	I / IP20 .....	I / IP20
Niveau de pression acoustique		
dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3.....	77 † 3
Niveau de puissance acoustique		
dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3.....	88 † 3
Poids (kg).....	28 .....	29

**P160B  
P5B****P200B  
P8B****P250B  
P12B****P355B  
P18B****P500B  
P24B/Plus****P630B/Plus  
P24B/Plus****Installation complète:**

Puissance absorbée totale (kW).....	2,1 .....	2,0.....	2,9 .....	4,0 .....	6,7 .....	11,3
-------------------------------------	-----------	----------	-----------	-----------	-----------	------

**Dimensions de la caisse de transport:**

Longueur (mm).....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	2240 .....	2240	
Largeur (mm).....	800 .....	800 .....	800 .....	800 .....	1300 .....	1300
Hauteur (mm).....	900 .....	900 .....	900 .....	900 .....	1500 .....	1500

**Pendant le travail le niveau de bruit peut dépasser 85 dB (A). Porter une protection acoustique!**

Les valeurs mesurées sont évaluées conformément à EN 61029-1:2010!

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Máquina base:</b>						
Gama de soldadura de tubo Ø (mm)	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Gama de soldadura de tubo Ø (inch)	1 1/4 - 5"		5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"
Potencia de soldadura de tubo	serie SDR las tablas de soldadura adjuntas + observe presión max. grupo hidráulico					
Carrera máx. cilindro (mm)	100	100	150	150	200	200
Superf. cilindro en total (cm²)	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
Medidas principales:						
Longitud (mm)	705	675	810	795	1300	1300
Anchura (mm)	370	370	485	600	900	1060
Altura (mm)	300	400	415	535	800	920
Peso max. * (kg)	30,2 29,9	27,5	56,7 57,7	77,9 78,4	235 235,9	319,9/325,4 315,6/321,1

**Instalación fresadora:**

Conexión eléctrica	230V	230V	230V	230V	400V, 3~	400V, 3~
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5A	2,9A	3,5A	3,7A	1,75A	2,55A
Potencia absorbida / -útil (W)	750/470	630/425	750/470	850/580	1210/750	1770/1100
RPM motor (min <sup>-1</sup> )	660	950	660	583	140	140
RPM en vacío (min <sup>-1</sup> )	126	165	85	53	31	24
(disco fresador)						
Protección/Clase de protección	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Nivel de potencia acústica						
dB(A) L <sub>PA</sub> † K <sub>PA</sub>	82 † 3	83 † 3	82 † 3	83 † 3	48 † 3	52 † 3
Nivel de potencia acústica						
dB(A) L <sub>WA</sub> † K <sub>WA</sub>	93 † 3	94 † 3	93 † 3	94 † 3	59 † 3	63 † 3
Peso (kg)	7,6	7,0	15	22,6	68	123

**Elemento calefactor:**

Conexión eléctrica	230V	230V	230V	230V	400V	400V
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800W	1000W	1500W	2500W	4000W	8000W
Diámetro elemento calefactor (mm)	200	230	300	380	540	660
Protección/Clase de protección	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Peso (kg)	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

**Caja de ajuste:**

Peso (kg)	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
-----------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* incl. piezas tensoras reductoras para el diámetro del tubo más pequeño

**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B**

**P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus**

**Grupo hidráulico 50 Hz:**

Conexión eléctrica .....	230V – 50 Hz - 2,5 A .....	230V – 50 Hz - 5,6 A
Potencia absorbida / -útil (W) .....	580 / 370 .....	1290 / 750
Caudal de bomba (l/min).....	2,8 .....	5,65
Contenido tanque de aceite (l).....	0,7 .....	0,7
Presión max. (bar) .....	100 .....	100
Aceite hidráulico .....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Medidas (LxAnxAI, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Protección/Clase de protección.....	I / IP20 .....	I / IP20
Nivel de presión acústica		
dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3 .....	77 † 3
Nivel de potencia acústica		
dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3 .....	88 † 3
Peso (kg).....	28 .....	29

**Grupo hidráulico 60Hz:**

Conexión eléctrica .....	230V – 60 Hz - 2,5 A .....	230V – 60 Hz - 5,6 A
Potencia absorbida / -útil (W) .....	670 / 370 .....	1200 / 750
Caudal de bomba (l/min).....	2,45 .....	5,1
Contenido tanque de aceite (l).....	0,7 .....	0,7
Presión max. (bar) .....	100 .....	100
Aceite hidráulico .....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Medidas (LxAnxAI, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Protección/Clase de protección.....	I / IP20 .....	I / IP20
Nivel de presión acústica		
dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3 .....	77 † 3
Nivel de potencia acústica		
dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3 .....	88 † 3
Peso (kg).....	28 .....	29

<b>P160B</b>	<b>P200B</b>	<b>P250B</b>	<b>P355B</b>	<b>P500B</b>	<b>P630B/Plus</b>
<b>P5B</b>		<b>P8B</b>	<b>P12B</b>	<b>P18B</b>	<b>P24B/Plus</b>

**Longitud total:**

Potencia absorbida total(kW) .....	2,1 .....	2,0 .....	2,9 .....	4,0 .....	6,7 .....	11,3
------------------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------

**Medidas de la caja de transporte:**

Longitud (mm).....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	2240 .....	2240
Anchura (mm).....	800 .....	800 .....	800 .....	800 .....	1300 .....	1300
Altura (mm) .....	900 .....	900 .....	900 .....	900 .....	1500 .....	1500

**El nivel sonoro durante el trabajo puede sobrepasar 85 dB (A). ¡Trabajar con protectores de los oídos!** Valores de medición según la norma EN 61029-1:2010!

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Macchina base:</b>						
Ø zona di saldatura tubo Ø (mm) ...	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Ø zona di saldatura tubo (inch) .....	1 1/4 - 5"	5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"	
Potenza di saldatura tubo .....	Serie SDR vedi tabelle di saldatura allegate + osservare pressione max. centralina idraulica					
Corsa max. cilindri (mm) .....	100	100	150	150	200	200
Superficie cilindrica totale (cm <sup>2</sup> ) .....	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
Dimensioni principali:						
Lunghezza (mm) .....	705	675	810	795	1300	1300
Larghezza (mm) .....	370	370	485	600	900	1060
Altezza (mm) .....	300	400	415	535	800	920
Peso max. * (kg) .....	30,2 29,9	27,5	56,7 57,7	77,9 78,4	235 235,9	319,9/325,4 315,6/321,1

**Dispositivo di fresatura:**

Collegamento elettrico .....	230V	230V	230V	230V	400V, 3~	400V, 3~
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5A	2,9A	3,5A	3,7A	1,75A	2,55A
Potenza assorbita / -resa (W) .....	750/470	630/425	750/470	850/580	1210/750	1770/1100
Regime del motore (min <sup>-1</sup> ) .....	660	950	660	583	140	140
No. di giri a vuoto (min <sup>-1</sup> ) .....	126	165	85	53	31	24
(disco fresatrice)						
Classe / tipo di protezione .....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Livello di pressione acustica						
dB(A) L <sub>PA</sub> † K <sub>PA</sub> .....	82 † 3	83 † 3	82 † 3	83 † 3	48 † 3	52 † 3
Livello di potenza sonora						
dB(A) L <sub>WA</sub> † K <sub>WA</sub> .....	93 † 3	94 † 3	93 † 3	94 † 3	59 † 3	63 † 3
Peso (kg) .....	7,6	7,0	15	22,6	68	123

**Elemento riscaldante:**

Collegamento elettrico .....	230V	230V	230V	230V	400V	400V
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800W	1000W	1500W	2500W	4000W	8000W
Diametro - Elemento riscaldante .....	200mm	230mm	300mm	380mm	540mm	660mm
Classe / tipo di protezione .....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Peso (kg) .....	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

**Cassetta di regolazione:**

Peso (kg) .....	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
-----------------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* compresi tenditori/riduttori per il diametro più piccolo tubo

**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B****P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus****Centralina idraulica 50 Hz:**

Collegamento elettrico.....	230V – 50 Hz - 2,5 A.....	230V – 50 Hz - 5,6 A
Potenza assorbita / -resa (W).....	580 / 370 .....	1290 / 750
Portata della pompa (l/min).....	2,8 .....	5,65
Olio – capacità del serbatoio (l) .....	0,7 .....	0,7
Pressione max. (bar).....	100 .....	100
Olio centralina idraulica.....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Dimensioni (LxLxA, mm).....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Classe / tipo di protezione.....	I / IP20 .....	I / IP20
Livello di pressione acustica		
dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3.....	77 † 3
Livello di potenza sonora		
dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3.....	88 † 3
Peso (kg).....	28 .....	29

**Centralina idraulica 60 Hz:**

Collegamento elettrico.....	230V – 60 Hz - 2,5 A.....	230V – 60 Hz - 5,6 A
Potenza assorbita / -resa (W).....	670 / 370 .....	1200 / 750
Portata della pompa (l/min).....	2,45 .....	5,1
Olio – capacità del serbatoio (l) .....	0,7 .....	0,7
Pressione max. (bar).....	100 .....	100
Olio centralina idraulica.....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Abmessungen (LxLxA, mm).....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Classe / tipo di protezione.....	I / IP20 .....	I / IP20
Livello di pressione acustica		
dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3.....	77 † 3
Livello di potenza sonora		
dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3.....	88 † 3
Peso (kg).....	28 .....	29

<b>P160B</b>	<b>P200B</b>	<b>P250B</b>	<b>P355B</b>	<b>P500B</b>	<b>P630B/Plus</b>
<b>P5B</b>		<b>P8B</b>	<b>P12B</b>	<b>P18B</b>	<b>P24B/Plus</b>

**Impianto complessivo:**

Potenza elettrica totale allacciata ...	2,1kW .....	2,0kW .....	2,9kW .....	4,0kW .....	6,7kW .....	11,3kW
---	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	--------

**Dimensioni della cassa per il trasporto:**

Lunghezza (mm).....	1200 .....	1200.....	1200 .....	1200 .....	2240 .....	2240
Larghezza (mm) .....	800 .....	800.....	800 .....	800 .....	1300 .....	1300
Altezza (mm) .....	900 .....	900.....	900 .....	900 .....	1500 .....	1500

**Il livello di rumorosità durante il funzionamento può superare 85 dB (A). Portare paraorecchi!**

Valori misurati conf. EN 61029-1:2010!

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Basismachine:</b>						
Buis - lasbereik Ø (mm) .....	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Buis - lasbereik Ø (inch) .....	1 1/4 - 5"	5 - 8"	5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"
Buis - lasvermogen .....	SDR-series zie bijgevoegde lastabellen + observeer max. Druck hydraulisch aggregaat					
Max. cilinderslag (mm) .....	100	100	150	150	200	200
Totaal cilinderoppervlak (cm²) .....	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
Hoofdafmetingen:						
Lengte (mm) .....	705	675	810	795	1300	1300
Breedte (mm) .....	370	370	485	600	900	1060
Hoogte (mm) .....	300	400	415	535	800	920
max. Gewicht * (kg) .....	30,2 29,9	27,5	56,7 57,7	77,9 78,4	235 235,9	319,9/325,4 315,6/321,1

**Freesinrichting:**

Elektrische aansluiting .....	230V	230V	230V	230V	400V, 3~	400V, 3~
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5A	2,9A	3,5A	3,7A	1,75A	2,55A
Opgenomen-/Afgegeven vermogen .....	750/470W	630/425W	750/470W	850/580W	1210/750W	1770/1100W
Motortoerental (min <sup>-1</sup> ) .....	660	950	660	583	140	140
Nullasttoerental (min <sup>-1</sup> ) .....	126	165	85	53	31	24
(freesschijf)						
Veiligheids-/Beschermingsklasse .....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Geluidsdrukniveau dB(A) L <sub>PA</sub> † K <sub>PA</sub> .....	82 † 3	83 † 3	82 † 3	83 † 3	48 † 3	52 † 3
Geluidsvermogensniveau						
dB(A) L <sub>WA</sub> † K <sub>WA</sub> .....	93 † 3	94 † 3	93 † 3	94 † 3	59 † 3	63 † 3
Gewicht (kg) .....	7,6	7,0	15	22,6	68	123

**Verwarmingselement:**

Elektrische aansluiting .....	230V	230V	230V	230V	400V	400V
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800W	1000W	1500W	2500W	4000W	8000W
Diameter verwarmingselement .....	200mm	230mm	300mm	380mm	540mm	660mm
Veiligheids-/Beschermingsklasse .....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Gewicht (kg) .....	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

**Opbergkast:**

Gewicht (kg) .....	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
--------------------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* inbegrip reductie-inzetstukken voor de kleinste diameter

**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B**

**P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus**

**Hydraulisch aggregaat 50 Hz:**

Elektrische aansluiting.....	230V – 50 Hz - 2,5 A.....	230V – 50 Hz - 5,6 A
Opgenomen-/Afgegeven vermogen..	580 / 370 W.....	1290 / 750 W
Pompdebiet (l/min).....	2,8.....	5,65
Inhoud olietank (l).....	0,7.....	0,7
max. Druck (bar).....	100.....	100
Hydraulische olie.....	HLP – 46 (Art. Nr.: 53649)	
Afmetingen (LxBxH, mm).....	540 x 340 x 340.....	540 x 340 x 340
Veiligheids-/Beschermingsklasse .....	I / IP20.....	I / IP20
Geluidsdrukniveau dB(A) L <sub>pA</sub> † K <sub>pA</sub> ...	74 † 3.....	77 † 3
Geluidsvermogensniveau		
dB(A) L <sub>WA</sub> † K <sub>WA</sub> ... ..	85 † 3.....	88 † 3
Gewicht (kg).....	28.....	29

**Hydraulisch aggregaat 60 Hz:**

Elektrische aansluiting.....	230V – 60 Hz - 2,5 A.....	230V – 60 Hz - 5,6 A
Opgenomen-/Afgegeven vermogen..	670 / 370 W.....	1200 / 750 W
Pompdebiet (l/min).....	2,45.....	5,1
Inhoud olietank (l).....	0,7.....	0,7
max. Druck (bar).....	100.....	100
Hydraulische olie.....	HLP – 46 (Art. Nr.: 53649)	
Afmetingen (LxBxH, mm).....	540 x 340 x 340.....	540 x 340 x 340
Veiligheids-/Beschermingsklasse .....	I / IP20.....	I / IP20
Geluidsdrukniveau dB(A) L <sub>pA</sub> † K <sub>pA</sub> ...	74 † 3.....	77 † 3
Geluidsvermogensniveau		
dB(A) L <sub>WA</sub> † K <sub>WA</sub> ... ..	85 † 3.....	88 † 3
Gewicht (kg).....	28.....	29

	<b>P160B P5B</b>	<b>P200B</b>	<b>P250B P8B</b>	<b>P355B P12B</b>	<b>P500B P18B</b>	<b>P630B/Plus P24B/Plus</b>
--	----------------------	--------------	----------------------	-----------------------	-----------------------	---------------------------------

**Volledige installatie:**

Totale elektrische aansluitingswaarde (kW).....	2,1.....	2,0.....	2,9.....	4,0.....	6,7.....	11,3
---	----------	----------	----------	----------	----------	------

**Afmetingen van de transportkist:**

Lengte (mm).....	1200.....	1200.....	1200.....	1200.....	2240.....	2240
Breedte (mm).....	800.....	800.....	800.....	800.....	1300.....	1300
Hoogte (mm).....	900.....	900.....	900.....	900.....	1500.....	1500

**De geluidsdruk tijdens het werken kan de waarde van 85 dB (A) overschrijden. Draag een gehoorbescherming!** Meetwaarden bepaald volgens EN 61029-1:2010!

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Máquina de base:</b>						
Faixa de soldadura tubo Ø (mm) ....	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Faixa de soldadura tubo Ø (inch) ....	1 1/4 - 5"		5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"
Potência de soldadura- tubo .....	modelos SDR ver tabelas de soldadura em anexo + observe pressão max. unidade hidráulica					
Curso máx. do cilindro (mm) .....	100	100	150	150	200	200
Superfícies totais cilindro (cm <sup>2</sup> ).....	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
Dimensões principais:						
Comprimento (mm).....	705	675	810	795	1300	1300
Largura (mm).....	370	370	485	600	900	1060
Altura (mm).....	300	400	415	535	800	920
Peso max. * (kg) .....	30,2	27,5	56,7	77,9	235	319,9/325,4
	29,9		57,7	78,4	235,9	315,6/321,1

**Fresadora:**

Conexão eléctrica .....	230V	230V	230V	230V	400V, 3~	400V, 3~
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5A	2,9A	3,5A	3,7A	1,75A	2,55A
Potência consumida / -útil (W).....	750/470	630/425	750/470	850/580	1210/750	1770/1100
Rotações p. minuto motor (min <sup>-1</sup> )...	660	950	660	583	140	140
Rotações marcha em vazio (min <sup>-1</sup> ) ..	126	165	85	53	31	24
(disco de fresa)						
Classe / Tipo de protecção .....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Nível de pressão acústica						
dB(A) L <sub>pA</sub> † K <sub>pA</sub> .....	82 † 3	83 † 3	82 † 3	83 † 3	48 † 3	52 † 3
Nível de potência acústica						
dB(A) L <sub>WA</sub> † K <sub>WA</sub> .....	93 † 3	94 † 3	93 † 3	94 † 3	59 † 3	63 † 3
Peso (kg).....	7,6	7,0	15	22,6	68	123

**Elemento térmico:**

Conexão eléctrica .....	230V	230V	230V	230V	400V	400V
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800W	1000W	1500W	2500W	4000W	8000W
Diâmetro - elemento térmico (mm) 200 .....	200	230	300	380	540	660
Classe / Tipo de protecção .....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Peso (kg).....	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

**Caixa de depósito:**

Peso (kg).....	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
----------------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* incl. redutores de fixação para o menor diâmetro do tubo



**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B**

**P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus**

#### **Unidade hidráulica 50 Hz:**

Conexão eléctrica .....	230V – 50 Hz - 2,5 A .....	230V – 50 Hz - 5,6 A .....
Potência consumida / -útil (W).....	580 / 370 .....	1290 / 750 .....
Débito da bomba (l/min) .....	2,8 .....	5,65 .....
Conteúdo tanque de óleo (l) .....	0,7 .....	0,7 .....
Pressão max. (bar).....	100 .....	100 .....
Óleo hidráulico .....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Dimensões (CxLxA, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340 .....
Classe / Tipo de protecção .....	I / IP20 .....	I / IP20 .....
Nível de pressão acústica		
dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3.....	77 † 3 .....
Nível de potência acústica		
dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3.....	88 † 3 .....
Peso (kg).....	28 .....	29 .....

#### **Unidade hidráulica 60 Hz:**

Conexão eléctrica .....	230V – 60 Hz - 2,5 A .....	230V – 60 Hz - 5,6 A .....
Potência consumida / -útil (W).....	670 / 370 .....	1200 / 750 .....
Débito da bomba (l/min) .....	2,45 .....	5,1 .....
Conteúdo tanque de óleo (l) .....	0,7 .....	0,7 .....
Pressão max. (bar).....	100 .....	100 .....
Óleo hidráulico .....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Dimensões (CxLxA, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340 .....
Classe / Tipo de protecção .....	I / IP20 .....	I / IP20 .....
Nível de pressão acústica		
dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3.....	77 † 3 .....
Nível de potência acústica		
dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3.....	88 † 3 .....
Peso (kg).....	28 .....	29 .....

<b>P160B</b>	<b>P200B</b>	<b>P250B</b>	<b>P355B</b>	<b>P500B</b>	<b>P630B/Plus</b>
<b>P5B</b>		<b>P8B</b>	<b>P12B</b>	<b>P18B</b>	<b>P24B/Plus</b>

#### **Equipamento completo:**

Valor total da conexão eléctrica.....	2,1 kW .....	2,0 kW .....	2,9 kW .....	4,0 kW .....	6,7 kW .....	11,3 kW .....
---------------------------------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	---------------

#### **Dimensões da caixa de transporte:**

Comprimento (mm) .....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	2240 .....	2240 .....
Largura (mm).....	800 .....	800 .....	800 .....	800 .....	1300 .....	1300 .....
Altura (mm) .....	900 .....	900 .....	900 .....	900 .....	1500 .....	1500 .....

**O nível de ruído durante o trabalho pode ultrapassar os 85 dB (A). Usar protectores de ouvidos!**

Valores medidos apurados em conformidade com a norma EN 61029-1:2010!

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Basismaskine:</b>						
Rør – svejseområde Ø (mm) .....	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Rør – svejseområde Ø (zoll) .....	1 1/4 - 5"		5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"
Rør - svejseeffekt .....	SDR rækker se vedlagte svejsetabeller + overhold trykoms. max. hydraulikaggregat					
Maks. cylinder (mm).....	100	100	150	150	200	200
Samlet cylinderflade (cm²).....	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
Hovedmål:						
Længde (mm).....	705	675	810	795	1300	1300
Bredde (mm).....	370	370	485	600	900	1060
Højde (mm) .....	300	400	415	535	800	920
Vægt max. * (kg).....	30,2	27,5	56,7	77,9	235	319,9/325,4
	29,9		57,7	78,4	235,9	315,6/321,1

**Fræseanordningen:**

Elektrisk tilslutning .....	230V	230V	230V	230V	400V, 3~	400V, 3~
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5A	2,9A	3,5A	3,7A	1,75A	2,55A
Optagen- / Afgiven effekt (W).....	750/470	630/425	750/470	850/580	1210/750	1770/1100
Motorhastighed (min <sup>-1</sup> ) .....	660	950	660	583	140	140
Tomgangshastighed (min <sup>-1</sup> ) .....	126	165	85	53	31	24
(Fræser)						
Beskyttelsesklasse / Beskyttelsesart. I / IP20 .....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Støjniveau dB(A) L <sub>PA</sub>   K <sub>PA</sub> .....	82   3	83   3	82   3	83   3	48   3	52   3
Lydeffektniveau dB(A) L <sub>WA</sub>   K <sub>WA</sub> .....	93   3	94   3	93   3	94   3	59   3	63   3
Vægt (kg) .....	7,6	7,0	15	22,6	68	123

**Varmespejl:**

Elektrisk tilslutning .....	230V	230V	230V	230V	400V	400V
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800W	1000W	1500W	2500W	4000W	8000W
Varmespejl diameter (mm) .....	200	230	300	380	540	660
Beskyttelsesklasse / Beskyttelsesart. I / IP20 .....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Vægt (kg) .....	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

**Indstillingskasse:**

Vægt (kg) .....	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
-----------------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* inkl. reduktionssæt for den mindste rørdiameter

**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B****P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus****Hydraulikaggregat 50 Hz:**

Elektrisk tilslutning.....	230V – 50 Hz - 2,5 A.....	230V – 50 Hz - 5,6 A.....
Optagen- / Afgiven effekt (W).....	580 / 370 .....	1290 / 750 .....
Pumpekapacitet (l/min) .....	2,8 .....	5,65 .....
Olietank indhold (l) .....	0,7 .....	0,7 .....
Trykområde max. (bar) .....	100 .....	100 .....
Hydraulik olie.....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Dimensioner (LxBxH, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340 .....
Beskyttelsesklasse / Beskyttelsesart. I / IP20 .....	I / IP20 .....	
Støjniveau dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3.....	77 † 3 .....
Lydeffektniveau dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3.....	88 † 3 .....
Vægt (kg) .....	28 .....	29 .....

**Hydraulikaggregat 60 Hz:**

Elektrisk tilslutning.....	230V – 60 Hz - 2,5 A.....	230V – 60 Hz - 5,6 A.....
Optagen- / Afgiven effekt (W).....	670 / 370 .....	1200 / 750 .....
Pumpekapacitet (l/min) .....	2,45 .....	5,1 .....
Olietank indhold (l) .....	0,7 .....	0,7 .....
Trykområde max. (bar) .....	100 .....	100 .....
Hydraulik olie.....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Dimensioner (LxBxH, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340 .....
Beskyttelsesklasse / Beskyttelsesart. I / IP20 .....	I / IP20 .....	
Støjniveau dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3.....	77 † 3 .....
Lydeffektniveau dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3.....	88 † 3 .....
Vægt (kg) .....	28 .....	29 .....

<b>P160B</b>	<b>P200B</b>	<b>P250B</b>	<b>P355B</b>	<b>P500B</b>	<b>P630B/Plus</b>
<b>P5B</b>		<b>P8B</b>	<b>P12B</b>	<b>P18B</b>	<b>P24B/Plus</b>

**Hele anlægget:**

Samlet tilsluttet effekt (kW).....	2,1 .....	2,0.....	2,9 .....	4,0 .....	6,7 .....	11,3 .....
------------------------------------	-----------	----------	-----------	-----------	-----------	------------

**Transportkassens dimensioner:**

Længde (mm) .....	1200 .....	1200.....	1200 .....	1200 .....	2240 .....	2240 .....
Bredde (mm).....	800 .....	800.....	800 .....	800 .....	1300 .....	1300 .....
Højde (mm).....	900 .....	900.....	900 .....	900 .....	1500 .....	1500 .....

**Støjniveauet kan under arbejdet overskride 85 dB (A). Brug høreværn!** Værdier målt i.h.t. EN 61029-1:2010!

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Basmaskin:</b>						
Rör- svetsområde Ø (mm).....	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Rör- svetsområde Ø (zoll) .....	1 1/4 - 5"		5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"
Rör - svetseffekt.....	SDR-serien, se bifogade svetstabellerna + max. tryck hydraulikaggregat beakta					
Max slaglängd (mm) .....	100	100	150	150	200	200
Totalt - cylindriska ytor (cm <sup>2</sup> ) .....	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
Huvudmått:						
Längd (mm).....	705	675	810	795	1300	1300
Bredd (mm) .....	370	370	485	600	900	1060
Höjd (mm).....	300	400	415	535	800	920
max. Vikt * (kg) .....	30,2	27,5	56,7	77,9	235	319,9/325,4
	29,9		57,7	78,4	235,9	315,6/321,1

**Fräs:**

Elanslutning .....	230V	230V	230V	230V	400V, 3~	400V, 3~
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5A	2,9A	3,5A	3,7A	1,75A	2,55A
Märkeffekt / Avgiven effekt (W) .....	750/470	630/425	750/470	850/580	1210/750	1770/1100
Motorvarvtal (min <sup>-1</sup> ) .....	660	950	660	583	140	140
Tomgångsvarvtal (min <sup>-1</sup> ) .....	126	165	85	53	31	24
(skärhjul)						
Skyddsklass / skydd .....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Ljudtrycksnivå dB(A) L <sub>PA</sub> † K <sub>PA</sub> .....	82 † 3	83 † 3	82 † 3	83 † 3	48 † 3	52 † 3
Ljudeffektnivå dB(A) L <sub>WA</sub> † K <sub>WA</sub> .....	93 † 3	94 † 3	93 † 3	94 † 3	59 † 3	63 † 3
Vikt (kg).....	7,6	7,0	15	22,6	68	123

**Värmare:**

Elanslutning .....	230V	230V	230V	230V	400V	400V
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800W	1000W	1500W	2500W	4000W	8000W
Värmare - Diameter (mm) .....	200	230	300	380	540	660
Skyddsklass / skydd .....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Vikt (kg).....	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

**Isoleringsbox:**

Vikt (kg).....	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
----------------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* inkl. reducerade spänningsatser för de minsta rördiameter

**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B****P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus****Hydraulikaggregat 50 Hz:**

Elanslutning .....	230V – 50 Hz - 2,5 A .....	230V – 50 Hz - 5,6 A .....
Märkeffekt / Avgiven effekt (W) .....	580 / 370 .....	1290 / 750 .....
Pumpkapacitet (l/min) .....	2,8 .....	5,65 .....
Olja - tankinnehåll (l) .....	0,7 .....	0,7 .....
max. tryck (bar) .....	100 .....	100 .....
Hydraulik - olja .....	HLP – 46 (Art. Nr.: 53649)	
Mått (LxBxH, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340 .....
Skyddsklass / skydd .....	I / IP20 .....	I / IP20 .....
Ljudtrycksnivå dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3 .....	77 † 3 .....
Ljudeffektnivå dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3 .....	88 † 3 .....
Vikt (kg) .....	28 .....	29 .....

**Hydraulikaggregat 60 Hz:**

Elanslutning .....	230V – 60 Hz - 2,5 A .....	230V – 60 Hz - 5,6 A .....
Märkeffekt / Avgiven effekt (W) .....	670 / 370 .....	1200 / 750 .....
Pumpkapacitet (l/min) .....	2,45 .....	5,1 .....
Olja - tankinnehåll (l) .....	0,7 .....	0,7 .....
max. tryck (bar) .....	100 .....	100 .....
Hydraulik - olja .....	HLP – 46 (Art. Nr.: 53649)	
Mått (LxBxH, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340 .....
Skyddsklass / skydd .....	I / IP20 .....	I / IP20 .....
Ljudtrycksnivå dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3 .....	77 † 3 .....
Ljudeffektnivå dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3 .....	88 † 3 .....
Vikt (kg) .....	28 .....	29 .....

	<b>P160B P5B</b>	<b>P200B</b>	<b>P250B P8B</b>	<b>P355B P12B</b>	<b>P500B P18B</b>	<b>P630B/Plus P24B/Plus</b>
--	----------------------	--------------	----------------------	-----------------------	-----------------------	---------------------------------

**Totalt för anläggningen:**

EL totalt märkeffekt (kW) .....	2,1 .....	2,0 .....	2,9 .....	4,0 .....	6,7 .....	11,3 .....
---------------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------

**Mått för transportlåda:**

Längd (mm) .....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	2240 .....	2240 .....
Bredd (mm) .....	800 .....	800 .....	800 .....	800 .....	1300 .....	1300 .....
Höjd (mm) .....	900 .....	900 .....	900 .....	900 .....	1500 .....	1500 .....

**Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB (A). Använd hörselskydd!** Mätvärden beräknade enligt EN 61029-1:2010!

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Maszyna podstawowa:</b>						
Zakres Ø zgrzewanych rur (mm).....	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Zakres Ø zgrzewanych rur (inch) ....	1 1/4 - 5"		5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"
Moc zgrzewania rur.....	typoszeregi SDR patrz załączonych tabelach zgrzewania + obserwować max. ciśnienia agregat hydrauliczny					
Maks. suw cylindra (mm) .....	100	100	150	150	200	200
Powierzchnia całkowita cylindra (cm²) ..	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
Wymiary główne:						
Długość (mm).....	705	675	810	795	1300	1300
Szerokość (mm).....	370	370	485	600	900	1060
Wysokość (mm).....	300	400	415	535	800	920
max. Ciężar * (kg).....	30,2	27,5	56,7	77,9	235	319,9/325,4
	29,9		57,7	78,4	235,9	315,6/321,1

**Głowica frezująca:**

Podłączenie elektryczne .....	230V	230V	230V	230V	400V, 3~	400V, 3~
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5A	2,9A	3,5A	3,7A	1,75A	2,55A
Moc znamionowa / wyjściowa (W). 750/470 ...	630/425	750/470	850/580	1210/750	1770/1100	
Prędkość obrotowa silnika (min <sup>-1</sup> ) ..	660	950	660	583	140	140
Prędkość obrotowa biegu (min <sup>-1</sup> ) ...	126	165	85	53	31	24
jałowego (tarcza freza)						
Klasa ochrony/stoień ochrony.....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Poziom ciśnienia akustycznego						
dB(A) L <sub>PA</sub> † K <sub>PA</sub> .....	82 † 3	83 † 3	82 † 3	83 † 3	48 † 3	52 † 3
Poziom mocy akustycznej						
dB(A) L <sub>WA</sub> † K <sub>WA</sub> .....	93 † 3	94 † 3	93 † 3	94 † 3	59 † 3	63 † 3
Ciężar (kg) .....	7,6	7,0	15	22,6	68	123

**Element grzewczy:**

Podłączenie elektryczne .....	230V	230V	230V	230V	400V	400V
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800W	1000W	1500W	2500W	4000W	8000W
Średnica elementu grzewczego .....	200mm	230mm	300mm	380mm	540mm	660mm
Klasa ochrony/stoień ochrony.....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Ciężar (kg) .....	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

**Skrzynia do przechowywania osprzętu:**

Ciężar (kg) .....	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
-------------------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* włącznie wkładów redukujących dla najmniejszej średnicy rury

**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B**

**P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus**

### **Agregat hydrauliczny 50 Hz:**

Podłączenie elektryczne .....	230V – 50 Hz - 2,5 A .....	230V – 50 Hz - 5,6 A
Moc znamionowa / wyjściowa (W) .....	580 / 370 .....	1290 / 750
Wydajność pompy (l/min) .....	2,8 .....	5,65
Pojemność zbiornika oleju (l) .....	0,7 .....	0,7
max. ciśnienia (bar) .....	100 .....	100
Olej hydrauliczny .....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Wymiary (dł. x szer. x wys, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Klasa ochrony/stopień ochrony .....	I / IP20 .....	I / IP20
Poziom ciśnienia akustycznego dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3 .....	77 † 3
Poziom mocy akustycznej dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3 .....	88 † 3
Ciężar (kg) .....	28 .....	29

### **Agregat hydrauliczny 60Hz:**

Podłączenie elektryczne .....	230V – 60 Hz - 2,5 A .....	230V – 60 Hz - 5,6 A
Moc znamionowa / wyjściowa (W) .....	670 / 370 .....	1200 / 750
Wydajność pompy (l/min) .....	2,45 .....	5,1
Pojemność zbiornika oleju (l) .....	0,7 .....	0,7
max. ciśnienia (bar) .....	100 .....	100
Olej hydrauliczny .....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Wymiary (dł. x szer. x wys, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Klasa ochrony/stopień ochrony .....	I / IP20 .....	I / IP20
Poziom ciśnienia akustycznego dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3 .....	77 † 3
Poziom mocy akustycznej dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3 .....	88 † 3
Ciężar (kg) .....	28 .....	29

<b>P160B</b>	<b>P200B</b>	<b>P250B</b>	<b>P355B</b>	<b>P500B</b>	<b>P630B/Plus</b>
<b>P5B</b>		<b>P8B</b>	<b>P12B</b>	<b>P18B</b>	<b>P24B/Plus</b>

### **Kompletna instalacja:**

Całkowita elektryczna moc przyłączowa (kW) .....	2,1 .....	2,0 .....	2,9 .....	4,0 .....	6,7 .....	11,3
---	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------

### **Wymiary skrzyń transportowych:**

Długość (mm) .....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	2240 .....	2240
Szerokość (mm) .....	800 .....	800 .....	800 .....	800 .....	1300 .....	1300
Wysokość (mm) .....	900 .....	900 .....	900 .....	900 .....	1500 .....	1500

**Poziom szumów podczas pracy może przekraczać 85 dB (A). Należy nosić ochroniacz słuchu!**

Mierzone wartości ustalono stosownie do EN 61029-1:2010!

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Základní stroj:</b>						
Trubka – oblast svařování Ø (mm)...	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Trubka – oblast svařování Ø (inch)...	1 1/4 - 5"		5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"
Trubka – svařovací výkon.....	řady SDR viz parametry příložených svařovacích tabulek + pozorujte tlakový max. hydraulický agregát					
Max. zdvih válce (mm) .....	100	100	150	150	200	200
Celkem – plochy válce (cm <sup>2</sup> ).....	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
Hlavní rozměry:						
Délka (mm).....	705	675	810	795	1300	1300
Šířka (mm).....	370	370	485	600	900	1060
Výška (mm).....	300	400	415	535	800	920
Hmotnost max. * (kg) .....	30,2	27,5	56,7	77,9	235	319,9/325,4
	29,9		57,7	78,4	235,9	315,6/321,1

**Frézovací zařízení:**

Elektrické připojení.....	230V	230V	230V	230V	400V, 3~	400V, 3~
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5A	2,9A	3,5A	3,7A	1,75A	2,55A
Jmenovitý příkon/Výstupní výkon ...	750/470W	630/425W	750/470W	850/580W	1210/750W	1770/1100W
Otáčky motoru (min <sup>-1</sup> ).....	660	950	660	583	140	140
Otáčky při chodu naprázdno (min <sup>-1</sup> )..	126	165	85	53	31	24
(těleso kotoučové frézy)						
Třída ochrany / způsob ochrany.....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Hladina akustického tlaku						
dB(A) L <sub>PA</sub> † K <sub>PA</sub> .....	82 † 3	83 † 3	82 † 3	83 † 3	48 † 3	52 † 3
Hladina akustického výkonu						
dB(A) L <sub>WA</sub> † K <sub>WA</sub> .....	93 † 3	94 † 3	93 † 3	94 † 3	59 † 3	63 † 3
Hmotnost (kg).....	7,6	7,0	15	22,6	68	123

**Topné těleso:**

Elektrické připojení.....	230V	230V	230V	230V	400V	400V
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800W	1000W	1500W	2500W	4000W	8000W
Topné těleso – průměr (mm).....	200	230	300	380	540	660
Třída ochrany / způsob ochrany.....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Hmotnost (kg).....	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

**Odkládací skříňka:**

Hmotnost (kg).....	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
--------------------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* včetně redukční upínací nástavce pro nejmenší průměr trubice



**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B****P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus****Hydraulický agregát 50 Hz:**

Elektrické připojení.....	230V – 50 Hz - 2,5 A.....	230V – 50 Hz - 5,6 A
Jmenovitý příkon/Výstupní výkon ...	580 / 370 W.....	1290 / 750 W
Množství přepravované čerpadlem.	2,8 l/min.....	5,65 l/min
Olaj – objem zásobníku (l).....	0,7.....	0,7
Tlakový max. (bar).....	100.....	100
Hydraulický olej.....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Rozměry (DxŠxV, mm).....	540 x 340 x 340.....	540 x 340 x 340
Třída ochrany / způsob ochrany.....	I / IP20.....	I / IP20
Hladina akustického tlaku		
dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3.....	77 † 3
Hladina akustického výkonu		
dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3.....	88 † 3
Hmotnost (kg).....	28.....	29

**Hydraulický agregát 60 Hz:**

Elektrické připojení.....	230V – 60 Hz - 2,5 A.....	230V – 60 Hz - 5,6 A
Jmenovitý příkon/Výstupní výkon ...	670 / 370 W.....	1200 / 750 W
Množství přepravované čerpadlem.	2,45 l/min.....	5,1 l/min
Olaj – objem zásobníku (l).....	0,7.....	0,7
Tlakový max. (bar).....	100.....	100
Hydraulický olej.....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Rozměry (DxŠxV, mm).....	540 x 340 x 340.....	540 x 340 x 340
Třída ochrany / způsob ochrany.....	I / IP20.....	I / IP20
Hladina akustického tlaku		
dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3.....	77 † 3
Hladina akustického výkonu		
dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3.....	88 † 3
Hmotnost (kg).....	28.....	29

	<b>P160B P5B</b>	<b>P200B</b>	<b>P250B P8B</b>	<b>P355B P12B</b>	<b>P500B P18B</b>	<b>P630B/Plus P24B/Plus</b>
--	----------------------	--------------	----------------------	-----------------------	-----------------------	---------------------------------

**Celé zařízení:**

Celková hodnota elektrického připojení (kW) .....	2,1 .....	2,0.....	2,9 .....	4,0 .....	6,7 .....	11,3
--	-----------	----------	-----------	-----------	-----------	------

**Rozměry přepravní bedny:**

Délka (mm).....	1200 .....	1200.....	1200 .....	1200 .....	2240 .....	2240
Šířka (mm).....	800 .....	800.....	800 .....	800 .....	1300 .....	1300
Výška (mm).....	900 .....	900.....	900 .....	900 .....	1500 .....	1500

**Hladina hluku při práci může přesáhnout 85 dB (A). Je nutno nosit ochranu sluchu!** Naměřené hodnoty zjištěny v souladu s EN 61029-1:2010!

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Alapgép no:</b>						
Csőhegesztési tartomány Ø (mm)...	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Csőhegesztési tartomány Ø (inch)...	1 1/4 - 5"	5 - 8"	5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"
Csőhegesztési teljesítmény.....	SDR lásd a mellékelt hegesztési táblázatból lehet kiolvasni + figyelje nyomási max. hidraulikus aggregátor					
Max. hengerlöket (mm).....	100	100	150	150	200	200
Össz - hengerfelület (cm <sup>2</sup> ).....	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
<b>Fő méretek:</b>						
Hosszúság (mm).....	705	675	810	795	1300	1300
Szélesség (mm).....	370	370	485	600	900	1060
Magasság (mm).....	300	400	415	535	800	920
Tömeg max. * (kg).....	30,2	27,5	56,7	77,9	235	319,9/325,4
	29,9		57,7	78,4	235,9	315,6/321,1

**Maróberendezés:**

Elektromos csatlakozás .....	230V	230V	230V	230V	400V, 3~	400V, 3~
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5A	2,9A	3,5A	3,7A	1,75A	2,55A
Névleges felvett teljesítmény/Leadott.	750/470W	630/425W	750/470W	850/580W	1210/750W	1770/1100W
Motor fordulatszám (perc <sup>-1</sup> ) .....	660	950	660	583	140	140
Üresjárási fordulatszám (perc <sup>-1</sup> ) .....	126	165	85	53	31	24
(Marótárcsa)						
Védelmi besorolás/Védelem fajtája	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Hangnyomás szint dB(A) L <sub>PA</sub> † K <sub>PA</sub>	82 † 3	83 † 3	82 † 3	83 † 3	48 † 3	52 † 3
Hangteljesítmény szint dB(A) L <sub>WA</sub> † K <sub>WA</sub>	93 † 3	94 † 3	93 † 3	94 † 3	59 † 3	63 † 3
Tömeg (kg) .....	7,6	7,0	15	22,6	68	123

**Fűtőelem:**

Elektromos csatlakozás .....	230V	230V	230V	230V	400V	400V
	115V					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800W	1000W	1500W	2500W	4000W	8000W
Fűtőelem átmérő (mm) .....	200	230	300	380	540	660
Védelmi besorolás/Védelem fajtája	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Tömeg (kg) .....	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

**Beállítószekrény:**

Tömeg (kg) .....	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
------------------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* beleértve redukciós betétek a legkisebb cső átmérője

**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B****P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus****Hidraulikus aggregátor 50 Hz:**

Elektromos csatlakozás .....	230V – 50 Hz - 2,5 A .....	230V – 50 Hz - 5,6 A
Névleges felvett teljesítmény/Leadott .....	580 / 370 W .....	1290 / 750 W
Pumpa szállítási mennyiség (perc <sup>-1</sup> ) .....	2,8 .....	5,65
Olajtartály köbtartalom (l) .....	0,7 .....	0,7
Nyomási max. (bar) .....	100 .....	100
Hidraulika olaj .....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Méreték (HxSzxM, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Védelmi besorolás/Védelem fajtája .....	I / IP20 .....	
Hangnyomás szint dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3 .....	77 † 3
Hangteljesítmény szint dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3 .....	88 † 3
Tömeg (kg) .....	28 .....	29

**Hidraulikus aggregátor 60 Hz:**

Elektromos csatlakozás .....	230V – 60 Hz - 2,5 A .....	230V – 60 Hz - 5,6 A
Névleges felvett teljesítmény/Leadott .....	670 / 370 W .....	1200 / 750 W
Pumpa szállítási mennyiség (perc <sup>-1</sup> ) .....	2,45 .....	5,1
Olajtartály köbtartalom (l) .....	0,7 .....	0,7
Nyomási max. (bar) .....	100 .....	100
Hidraulika olaj .....	HLP – 46 (no.: 53649)	
Méreték (HxSzxM, mm) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Védelmi besorolás/Védelem fajtája .....	I / IP20 .....	
Hangnyomás szint dB(A) $L_{pA}$ † $K_{pA}$ .....	74 † 3 .....	77 † 3
Hangteljesítmény szint dB(A) $L_{WA}$ † $K_{WA}$ .....	85 † 3 .....	88 † 3
Tömeg (kg) .....	28 .....	29

	<b>P160B</b>	<b>P200B</b>	<b>P250B</b>	<b>P355B</b>	<b>P500B</b>	<b>P630B/Plus</b>
	<b>P5B</b>		<b>P8B</b>	<b>P12B</b>	<b>P18B</b>	<b>P24B/Plus</b>

**Összberendezés:**

Elektromos összcsatlakozási érték (kW) .....	2,1 .....	2,0 .....	2,9 .....	4,0 .....	6,7 .....	11,3
---	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------

**A szállító láda méretei:**

Hosszúság (mm) .....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	2240 .....	2240
Szélesség (mm) .....	800 .....	800 .....	800 .....	800 .....	1300 .....	1300
Magasság (mm) .....	900 .....	900 .....	900 .....	900 .....	1500 .....	1500

**Munka végzésekor a zajszint meghaladhatja a 85 dB (A) értéket. Hallásvédőt kell viselni!**  
Mérésadatok az EN 61029-1:2010 nek megfelelő módon felvéve!

## Технические характеристики, ROWELD Professional

	P160B P5B	P200B	P250B P8B	P355B P12B	P500B P18B	P630B/Plus P24B/Plus
<b>Базовая машина:</b>						
Диапазон сварки труб Ø (мм).....	40-160	63-200	90-250	90-355	200-500	315-630
Диапазон сварки труб Ø (inch).....	1 1/4 - 5"	5 - 8"	5 - 12"	8 - 18"	8 - 24"	8 - 24"
SDR см. на приложенных таблицах сварки + Соблюдайте Диапазон давления Гидравлический агрегат						
Макс. ход цилиндра (мм).....	100	100	150	150	200	200
Общая площадь цилиндров (см <sup>2</sup> ).....	3,53	3,53	6,26	6,26	14,13	14,13/ 22,38
Основные размеры:						
Д (мм).....	705	675	810	795	1300	1300
Ш (мм).....	370	370	485	600	900	1060
В (мм).....	300	400	415	535	800	920
мак. Масса *(кг).....	30,2 29,9	27,5	56,7 57,7	77,9 78,4	235 235,9	319,9/325,4 315,6/321,1

### **Фрезерный агрегат:**

Электроподключение.....	230В	230В	230В	230В	400В, 3~	400В, 3~
	115В					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	3,5А	2,9А	3,5А	3,7А	1,75А	2,55А
Потребляемая -/ Отдаваемая мощность	750/470Вт.	630/425Вт.	750/470Вт.	850/580Вт	1210/750Вт	1770/1100Вт
Частота вращения двигателя (об/мин).....	660	950	660	583	140	140
Частота вращения двигателя.....	126об/мин.	165об/мин.	85об/мин.	53об/мин.	31об/мин.	24об/мин
на холостом ходу (дисковый корпус фрезы)						
Степень/тип защиты.....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP54	I / IP54
Уровень звукового давления						
дБ (А) L <sub>РА</sub>   K <sub>РА</sub> .....	82   3	83   3	82   3	83   3	48   3	52   3
Уровень звукопроводности						
дБ (А) L <sub>WA</sub>   K <sub>WA</sub> .....	93   3	94   3	93   3	94   3	59   3	63   3
Масса (кг).....	7,6	7,0	15	22,6	68	123

### **Нагревательный элемент:**

Электроподключение.....	230В	230В	230В	230В	400В	400В
	115В					
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	800Вт	1000Вт	1500Вт	2500Вт	4000Вт	8000Вт
Диаметр нагревательного элемента	200мм	230мм	300мм	380мм	540мм	660мм
Степень/тип защиты.....	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20	I / IP20
Масса (кг).....	3,3	3,9	5,5	9,1	32	49

### **Установочный кожух:**

Масса (кг).....	4,7	4,3	8,2	9,6	55	70
-----------------	-----	-----	-----	-----	----	----

\* включая редукционные вставки для наименьшего диаметра трубы

**P160B, P200B, P250B, P355B  
P5B, P8B, P12B**

**P500B, P630B/Plus  
P18B, P24B/ Plus**

**Гидравлический агрегат 50 Hz:**

Электроподключение.....	230V – 50 Hz - 2,5 A .....	230V – 50 Hz - 5,6 A
Потребляемая-/ Отдаваемая мощность.....	580 / 370 Вт .....	1290 / 750 Вт
Производительность насоса (л/мин).....	2,8 .....	5,65
Объем масляного бака (л) .....	0,7 .....	0,7
Диапазон давления (бар) .....	100 .....	100
Гидравлическое масло.....	HLP – 46 (№ арт: 53649)	
Размеры (Д x Ш x В, мм) .....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Степень/тип защиты .....	I / IP20 .....	I / IP20
Уровень звукового давления		
дБ(A) L <sub>рА</sub>   K <sub>рА</sub> .....	74   3 .....	77   3
Уровень звукопроводности		
дБ(A) L <sub>wA</sub>   K <sub>wA</sub> .....	85   3 .....	88   3
Масса (кг).....	28 .....	29

**Гидравлический агрегат 60 Hz:**

Электроподключение.....	230V – 60 Hz - 2,5 A .....	230V – 60 Hz - 5,6 A
Потребляемая-/ Отдаваемая мощность.....	670 / 370 Вт .....	1200 / 750 Вт
Производительность насоса (л/мин).....	2,45 .....	5,1
Объем масляного бака (л) .....	0,7 .....	0,7
Диапазон давления (бар) .....	100 .....	100
Гидравлическое масло.....	HLP – 46 (№ арт: 53649)	
Размеры (Д x Ш x В, мм).....	540 x 340 x 340 .....	540 x 340 x 340
Степень/тип защиты .....	I / IP20 .....	I / IP20
Уровень звукового давления		
дБ(A) L <sub>рА</sub>   K <sub>рА</sub> .....	74   3 .....	77   3
Уровень звукопроводности		
дБ(A) L <sub>wA</sub>   K <sub>wA</sub> .....	85   3 .....	88   3
Масса (кг).....	28 .....	29

<b>P160B</b>	<b>P200B</b>	<b>P250B</b>	<b>P355B</b>	<b>P500B</b>	<b>P630B/Plus</b>
<b>P5B</b>		<b>P8B</b>	<b>P12B</b>	<b>P18B</b>	<b>P24B/Plus</b>

**Комплектная установка:**

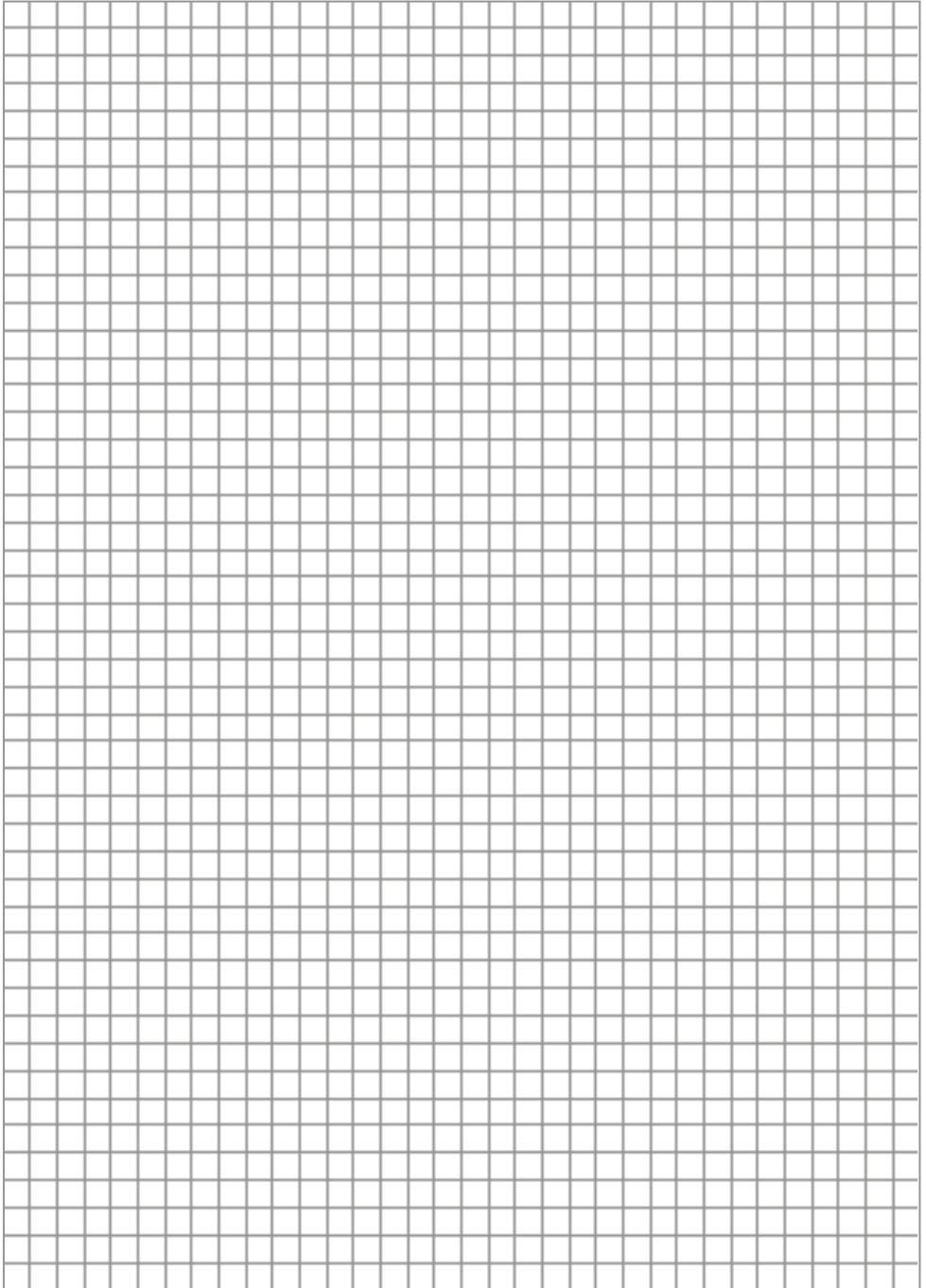
Общая электрическая потребляемая мощность (кВт).....	2,1 .....	2,0 .....	2,9 .....	4,0 .....	6,7 .....	11,3
--	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------

**Размеры транспортировочного ящика:**

Д (мм).....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	1200 .....	2240 .....	2240
Ш (мм).....	800 .....	800 .....	800 .....	800 .....	1300 .....	1300
В (мм).....	900 .....	900 .....	900 .....	900 .....	1500 .....	1500

**Во время работы уровень шума может превышать 85 дБ(А). Надевать противошумные наушники!** Измеренные значения получены в соответствии с 61029-1:2010!

# NOTES





# ROTHENBERGER Worldwide

Australia	ROTHENBERGER Australia Pty. Ltd. Unit 6 • 13 Hoyle Avenue • Castle Hill • N.S.W. 2154 Tel. + 61 2 / 98 99 75 77 • Fax + 61 2 / 98 99 76 77 rothenberger@rothenberger.com.au www.rothenberger.com.au	Italy	ROTHENBERGER Italiana s.r.l. Via G. Reiss Romoli 17-19 • I-20019 Settimo Milanese Tel. + 39 02 / 33 50 601 • Fax + 39 02 / 33 50 0151 info@rothenberger.it • www.rothenberger.it
Austria	ROTHENBERGER Werkzeuge- und Maschinen Handelsgesellschaft m.b.H. Gewerbeparkstraße 9 • A-5081 Anif Tel. + 43 62 46 / 7 20 91-45 • Fax + 43 62 46 / 7 20 91-15 office@rothenberger.at • www.rothenberger.at	Netherlands	ROTHENBERGER Nederland bv Postbus 45 • NL-5120 AA Rijen Tel. + 31 1 61 / 29 35 79 • Fax + 31 1 61 / 29 39 08 info@rothenberger.nl • www.rothenberger.nl
Belgium	ROTHENBERGER Benelux bvba Antwerpsesteenweg 59 • B-2630 Aartselaar Tel. + 32 3 / 8 77 22 77 • Fax + 32 3 / 8 77 03 94 info@rothenberger.be • www.rothenberger.be	Poland	ROTHENBERGER Polska Sp.z.o.o. Ul. Annopol 4A • Budymek C • PL-03-236 Warszawa Tel. + 48 22 / 2 13 59 00 • Fax + 48 22 / 2 13 59 01 biuro@rothenberger.pl • www.rothenberger.pl
Brazil	ROTHENBERGER do Brasil LTDA Av. Fagundes de Oliveira, 538 - Galpão A4 09950-300 - Diadema / SP - Brazil Tel. + 55 11 / 40 44- 4748 • Fax + 55 11 / 40 44- 5051 spacante@rothenberger.com.br • www.rothenberger.com.br	Russia	ROTHENBERGER Russia Avtosavodskaya str. 25 115280 Moscow, Russia Tel. + 7 495 / 792 59 44 • Fax + 7 495 / 792 59 46 info@rothenberger.rz • www.rothenberger.ru
Bulgaria	ROTHENBERGER Bulgaria GmbH Boul. Sitnjakovo 79 • BG-1111 Sofia Tel. + 35 9 / 2 9 46 14 59 • Fax + 35 9 / 2 9 46 12 05 info@rothenberger.bg • www.rothenberger.bg	South Africa	ROTHENBERGER-TOOLS SA (PTY) Ltd. P.O. Box 4360 • Edenvalle 1610 165 Vanderbijl Street, Meadowdale Germiston Gauteng (Johannesburg), South Africa Tel. + 27 11 / 3 72 96 31 • Fax + 27 11 / 3 72 96 32 info@rothenberger.co.za • www.rothenberger.co.za
China	ROTHENBERGER Pipe Tool (Shanghai) Co., Ltd. D-4, No.195 Qianpu Road, East New Area of Songjiang Industrial Zone, Shanghai 201611, China Tel. + 86 21 / 67 60 20 61 • + 86 21 / 67 60 20 67 Fax + 86 21 / 67 60 20 63 • office@rothenberger.cn	Spain	ROTHENBERGER S.A. Ctra. Durango-Elorrio, Km 2 • E-48220 Abadino (Vizcaya) (P.O. Box) 117 • E-48200 Durango (Vizcaya) Tel. + 34 94 / 6 21 01 00 • Fax + 34 94 / 6 21 01 31 export@rothenberger.es • www.rothenberger.es
Czech Republic	ROTHENBERGER CZ Prumyslova 1306/7 • 102 00 Praha 10 Tel. +420 271 730 183 • Fax +420 267 310 187 prodej@rothenberger.cz • www.rothenberger.cz	Sweden	ROTHENBERGER Sweden AB Hemvärmingsgatan 22 • S- 171 54 Solna, Sverige Tel. + 46 8 / 54 60 23 00 • Fax + 46 8 / 54 60 23 01 roswe@rothenberger.se • www.rothenberger.se
Denmark	ROTHENBERGER Scandinavia A/S Smedevænget 8 • DK-9560 Hadsund Tel. + 45 98 / 15 75 66 • Fax + 45 98 / 15 68 23 rosca@rothenberger.dk	Switzerland	ROTHENBERGER (Schweiz) AG Herost. 9 • CH-8048 Zürich Tel. + 41 / 44 435 30 30 • Fax + 41 / 44 401 06 08 info@rothenberger-werkzeuge.ch
France	ROTHENBERGER France S.A. 24, rue des Drapiers, BP 45033 • F-57071 Metz Cedex 3 Tel. + 33 3 / 87 74 92 92 • Fax + 33 3 / 87 74 94 03 info-fr@rothenberger.com • www.rothenberger.fr	Turkey	ROTHENBERGER TÜRKİYE ROTHENBERGER Center, Barbaros Bulvanı No:9 TR-34775 Serifali / Ümraniye-Istanbul Tel. + 90 / 216 449 24 85 • Fax + 90 / 216 449 24 87 rothenberger@rothenberger.com.tr www.rothenberger.com.tr
Germany	ROTHENBERGER Deutschland GmbH Industriestraße 7 • D-65779 Kelkheim/Germany Tel. + 49 61 95 / 800 81 00 • Fax + 49 61 95 / 800 37 39 verkauf-deutschland@rothenberger.com www.rothenberger.com  ROTHENBERGER Plastic Technologies GmbH Lilienthalstraße 71- 87 • D-37235 Hessisch-Lichtenau Tel. + 49 56 02 / 93 94-0 • Fax + 49 56 02 / 93 94 36	UAE	ROTHENBERGER Middle East FZCO PO Box 261190 • Jebel Ali Free Zone Dubai, United Arab Emirates Tel. + 971 / 48 83 97 77 • Fax + 971 / 48 83 97 57 office@rothenberger.ae  ROTHENBERGER EQUIPMENT TRADING & SERVICES LLC PO Box 91208 • Mussafah Industrial Area Abu Dhabi, United Arab Emirates Tel. + 971 / 25 50 01 54 • + 971 / 25 50 01 53 uaesales@rothenberger.ae
Greece	ROTHENBERGER Hellas S.A. Agias Kyriakis 45 • 17564 Paleo Faliro • Greece Tel. + 30 210 94 02 049 • +30 210 94 07 302 / 3 Fax + 30 210 / 94 07 322 ro-he@otenet.gr • www.rothenberger.com	UK	ROTHENBERGER UK Limited 2, Kingsthorpe Park, Henson Way, Kettering • GB-Northants NN16 8PX Tel. + 44 15 36 / 31 03 00 • Fax + 44 15 36 / 31 06 00 info@rothenberger.co.uk
Hungary	ROTHENBERGER Hungary Kft. Gubacsi út 26 • H-1097 Budapest Tel. + 36 1 / 3 47- 50 40 • Fax + 36 1 / 3 47- 50 59 info@rothenberger.hu • www.rothenberger.hu	USA	ROTHENBERGER USA LLC 7130 Clinton Road • Loves Park, IL 61111, USA Tel. +1 / 80 05 45 76 98 • Fax + 1 / 81 56 33 08 79 pipetools@rothenberger-usa.com www.rothenberger-usa.com
India	ROTHENBERGER India Pvt. Ltd. Plot No 17, Sector - 37, Pace city-I Gurgaon, Haryana - 122 001, India Tel. 91124- 4618900 • Fax 91124- 4019471 contactus@rothenbergerindia.com www.rothenberger.com		ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH Industriestraße 7 D- 65779 Kelkheim / Germany Telefon + 49 (0) 61 95 / 800 - 0 Fax + 49 (0) 6195 / 800 - 3500 info@rothenberger.com